



翠町学区社協だより

発行・編集 翠町学区社会福祉協議会
会長/ 渡辺好造 編集/ 佐田弘志



<もくじ>

- 1 ページ……………渡辺新会長あいさつ 4 ページ……………声かけバッジを翠町小児童に贈呈しました
2～3 ページ……………翠町学区ってどんな町? 令和2年度翠町学区社協役員名簿

渡辺新会長あいさつ

令和2年度から、鶴見和夫会長の後を引継ぎ、会長を拝命いたしました 渡辺好造（翠町東部町内会長）でございます。

近年、少子高齢化や地域・家庭のつながりの希薄化が進むなど、地域社会を取り巻く環境は大きく変化しており、新たな課題に向けた取り組みが求められています。

その中において、当協議会では地域福祉活動を確実に効果的に行うため、平成22(2010)年度に「翠町学区福祉のまちづくりプラン」を策定して以来、「笑顔とあいさつのまち」を標榜し、地域の皆様の御協力を賜りながら様々な事業を展開して参りました。

今後も、引き続き地域の皆様の御協力を賜りながら各種施策を積極的に展開して参りたいと考えております。

また、今年は、新型コロナウイルス感染症による活動制限という経験したことのない環境下で、当協議会をはじめ地域の様々な行事が中止あるいは延期となっています。

このような情勢下においても、防災、子どもや高齢者の見守りなどの事業を推進し、「笑顔とあいさつのまち」づくりを進めていく必要があります。

こうした時だからこそ、このピンチをチャンスと捉え、「新しい生活様式」に配慮した地域活動を推進していきたいと考えています。

当協議会の活動は、地域の皆様の御協力無しでは成り立ちません。引き続き、地域の皆様の信頼と期待に応えるため、より一層事業の推進に努めて参りますので、今後とも皆様の御支援と御協力を賜りますようよろしくお願い申し上げます。



渡辺好造 新会長

翠町学区ってどんな町？

● 私たちが住む翠町学区のエリアは？

翠町学区は、翠一丁目（3～12番）、翠二～五丁目、西翠町、西旭町、旭三丁目で構成されており、次の四つの町内会が組織されています。

- ・ 翠町西部町内会（翠一・五丁目、西翠町）
- ・ 翠町東部町内会（翠二～四丁目）
- ・ 西旭町町内会（西旭町）
- ・ 旭三丁目町内会（旭三丁目）

● 町名の由来は？

「翠町」……かつては一面の蓮田であり、町名は蓮の葉の翠色にちなむと言われています。
 「旭町」……旭の如く繁栄する町という思いが込められて名付けられています。
 （角川地名大辞典より）

● いつ頃できた町？

翠町地区は、江戸時代初期(1662年)に仁保島西新開として干拓され、1821(文政4)年に村民の願い出により皆実新開と称するようになりました。1871年(明治4)に広島県広島区の皆実村、1916(大正5)年に広島市皆実町、1933(昭和8)年には皆実町から「翠町」「旭町」が別れ、1980(昭和55)年に現在の町名になりました。

● 翠町には何人住んでいるの？

令和2年8月末現在の住民基本台帳による人口・世帯数は、次のとおりです。
 人口： 9,509人
 世帯数： 4,577世帯

江戸時代 (文政2) 1662	江戸時代 (文政2) 1821	明治 (明治4)(明治11)(明治22) 1871 1882 1889	大正 (大正5) 1916	昭和 (昭和8)(昭和45) 1933 1970	昭和 (昭和55) 1980	平成	令和	
仁保島西新開 *現在の皆実、出汐、翠、旭町地区	皆実新開 (改称)	広島区 皆実村	広島市大字 皆実	広島市 皆実町	翠町 旭町 (出汐町) (皆実町)	翠町 旭町 (出汐町) (皆実町)	翠町 旭町 (出汐町) (皆実町)	翠町 旭町 (出汐町) (皆実町)
大黒町 *現在の皆実一丁目				翠一～五丁目 西翠町		翠一～五丁目 西翠町		
				旭一丁目(旭二～三丁目) 西旭町		旭一丁目(旭二～三丁目) 西旭町		

1935～1937(昭和10～12)年頃の翠町(撮影:渡辺さん)



現在の翠町学区(町内会エリア、主な施設など)



1939(昭和14)年の翠町エリア(空撮写真は国土地理院より)



声かけバッジを翠町小児童に贈呈しました。

当協議会では、「笑顔とあいさつのまち」を実現するため、昨年度から「声かけバッジ」運動を実施してまいりました。そして、去る9月15日、翠町小学校において児童に声かけバッジを贈呈するとともに、バッジデザインの入選者に感謝状を贈りました。また、地域の子ども見守りボランティアの皆さんにもバッジを配付いたしました。

地域の皆さんも、バッジを見かけたらあいさつをお願いいたします。

当協議会では、今後もこのバッジなどを活用し、「笑顔とあいさつのまち」の実現に向けて、様々な取組を進めてまいります。



翠町小学校児童がデザインした声かけバッジ



渡辺会長から児童へ贈呈されました。

令和2年度 翠町学区社協役員名簿

役職	氏名	所属団体	役職	氏名	所属団体
会長	渡辺好造	翠町東部町内会会長	理事 区推進委員	佐田弘志	翠町西部町内会常任理事 学区社協だより編集長
副会長	鶴見和夫	翠町西部町内会会長	理事会計	中村恵市郎	翠町西部町内会評議員
副会長	今中 勉	旭三丁目町内会会長	幹事 地区推進員	竹井直哉	旭町三丁目町内会福祉部長
副会長	大賀昌十	西旭町町内会会長	幹事 地区推進員	寺岡安之	翠町東部町内会前理事
副会長	國本葉子	翠町学区民生委員児童委員協議 会会長	幹事 地区推進員	菅野栄蔵	西旭町町内会副会長
理事	下野至誠	学区老人クラブ連合会会長	幹事	高崎信夫	翠町東部町内会副会長
理事	中本健治	地区青少年健全育成連絡協議会会長	幹事	品川正則	翠町東部町内会副会長
理事	用免浩一	学区体育協会会長 翠町小学校PTA会長	幹事	今井弘子	翠町東部町内会副会長
理事	松岡孝雄	学区子ども会育成協議会会長	幹事	水戸潤二	翠町西部町内会副会長
理事	渡部徳代	地区母子会(翠桐会)会長	幹事	岡村和明	翠町西部町内会副会長
理事	宮前實美	学区公衆衛生推進協議会会長	監事	矢野敏幸	翠町東部町内会副会長(会計)
理事	渡辺浩子	翠町婦人会会長	監事	岡村玲子	翠町西部町内会会計
理事	梅下 宏	翠町東部町内会副会長	監事	西尾健次	西旭町町内会会計
理事 事務局長	田口伸治	翠町西部町内会副会長	監事	寺本敏彦	旭三丁目町内会会計
理事 地区推進員	阿部昭三	翠町西部町内会副会長 地区青少年健全育成連絡協議会副会長			

※ 毎年社協だよりに掲載しておりました「各種団体行事予定」については、新型コロナウイルス感染症拡大防止のため予定していた行事が中止・延期される可能性があるため、今回は掲載を控えさせていただきました。